

Thank you for visiting Kawagoe!!
ENJOY KAWAGOE COOL!!



川越市では、日傘の無料レンタルサービスを実施しています。

以下の注意事項をお読みの上ご利用ください。

Kawagoe City offers a free parasol rental service. Please read the following precautions and use this service.
Kawagoe City提供免費遮陽傘租賃服務。請閱讀以下注意事項並使用此服務。
Kawagoe City提供免費遮陽傘租賃服務。請閱讀以下注意事項並使用此服務。
가와 고에시에서는 무료 파라솔 대여 서비스를 제공합니다. 다음주의 사항을 읽고이 서비스를 사용하십시오.

1. 次に使う人のために、必ず返却してください。

Please be sure to return it for the next person.
一定要把它归还给下一个人。
一定要把它歸還給下一個人。
다음 사용하는 사람을 위해 반드시 반납해야 합니다.



2. 取扱い店であれば、どのお店に返してもOKですが、取扱い店の営業時間内(裏面参照)での返却をお願いします。

It is OK to return to any dealer, but please return within the business hours of the dealer (refer to the back).
※After 7:00 pm, you can also return at Tobu Tojo Line Kawagoe Station.
可以返回任何经销商，但请在经销商的营业时间内退货（参见后面）。
※晚上7点以后能在东武东上线川越站回来。
可以返回任何經銷商，但請在經銷商的營業時間內退貨（參見後面）。
※晚上7點以後能在東武東上線川越站回來。
어떤 대리점에 반환도 OK이지만 대리점의 영업 시간 (뒷면 참조) 반납을 부탁드립니다.
※오후 7시 이후에는 토부 토오 조센 카와 고에 역에서 반납 할 수 있습니다.



3. 取扱い店の傘立て以外の場所に放置したり捨てたりしないでください。

Please do not leave it outside the umbrella stand of the dealer.
请不要将它放在经销商的伞架外面。
請不要將它放在經銷商的傘架外面。
대리점 우산 꽃이 이외의 장소에 방치하지 마십시오.



4. 日傘を汚したり傷つけたりしないようにご使用ください。

Please use it so as not to stain or damage the umbrella.
它是一种有价值的遮阳伞。请使用它，以免弄脏或损坏伞。
它是一種有價值的遮陽傘。請使用它，以免弄髒或損壞傘。
소중한 양산입니다. 우산을 오염 시키거나 손상되지 않도록 사용하십시오.



5. 他の人の迷惑になったり、損害を与えないように気を付けてご使用ください。

※川越日傘によって他者に損害を与えたり、その使用によりけがをしても当方は一切責任を負いません。

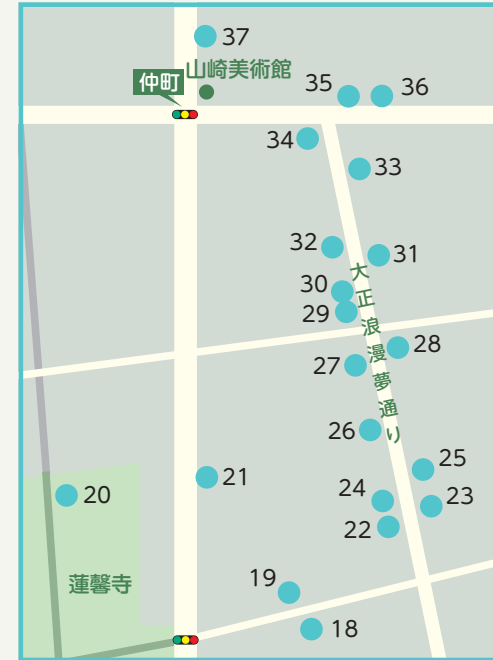
Please be careful not to cause other people's trouble or damage.
※When we damage others by Kawagoe parasol, we do not take any responsibility.
请注意不要造成其他人的麻烦或损坏。
※在由川越日伞给他人造成损害的时候，不承担任何责任。
請注意不要造成其他人的麻煩或損壞。
※在由川越日傘給他人造成損害的時候，不承擔任何責任。

다른 사람에게 폐가되거나 손상을 주지 않도록 주의하여 사용하시기 바랍니다.
※카와 양산하여 타인에게 손해를 입힌 경우, 우리 쪽은 일체 책임을 지지 않습니다.



お問合せ 川越駅観光案内所
TEL.049-222-5556
開所時間 9:00-19:00

川越日傘 取扱い店MAP



- 1 川越駅観光案内所 9:00-19:00 ※無休
- 2 スターバックスコーヒー 西武本川越駅店 7:00-22:00 ※不定休
- 3 川越市駅 ※無休
- 4 本川越駅観光案内所 9:00-19:00 ※無休
- 5 着物レンタルNAKANO 10:00-17:30 ※火・水 定休 (夏季は10:00-20:00 火曜定休)
- 6 小江戸蔵里(土産品・飲食店) 10:00-18:00 ※無休
- 7 川越着物レンタル古都 9:30-18:00 ※無休
- 8 松本醤油商店 9:00-18:00 ※無休
- 9 旧山崎家別邸 9:30-18:30(4~9月) ※第1,第3水曜定休
- 10 れんたるきものや寛kan 9:00-16:30 ※不定休
- 11 呉服かんだ 10:00-19:00 ※水曜定休
- 12 RENTAL KIMONO かんだ 10:00-19:00 ※水曜定休
- 13 着物レンタルサロン美々庵 10:00-17:00 (土日祝は18:00まで) ※火曜定休
- 14 スターバックスコーヒー 鐘つき通り店 8:00-20:00 ※不定休
- 15 これがかき氷 10:00-19:00 ※無休
- 16 川越まつり会館 9:30-18:30(4~9月) ※第2,第4水曜定休
- 17 小江戸川越観光協会礼の辻事務所 9:00-17:30
- 18 きものや沙羅 10:00-18:00(7/6-9/8は20:30まで) ※不定休
- 19 そば処 富久屋 11:00-15:30, 17:00-20:30(水曜は14:00まで) ※不定休
- 20 松山商店 焼きだんご 9:00-17:00 ※水曜定休
- 21 おむすびとワッフルの店 福々スタンド 9:30-18:30 ※火曜定休
- 22 吉田謙受堂(書店) 10:00-17:00 ※日・祝 定休
- 23 アークジュエリースタジオ 11:00-17:00 ※水・木 定休

- 24 シマノコーヒー大正館 8:00-19:00 ※無休
- 25 川越堂タルト 11:00-16:30 ※不定休
- 26 ヒル パインズ エスプレッソ 7:30-18:00 ※月&第3火曜定休
- 27 マドモアゼル ルゥルゥ(刺繍専門店) 11:00-18:00 ※水曜定休
- 28 あさひ堂 菓子店 11:00-18:00 ※不定休
- 29 麺や きたじま 11:00-16:00, 17:00-19:00(土日祝は10:30-19:00) ※水曜定休
- 30 小さな市場ルルシエ 10:00-17:00 ※不定休
- 31 レンタル着物 袖屋 9:30-18:00 ※水曜定休
- 32 うなぎ 小川菊 11:00-14:00, 16:30-19:30 ※木曜定休
- 33 手芸用品 山久 10:00-18:00 ※水曜定休/8月のみ水・日定休
- 34 テイク松定(文房具) 月-金10:00-18:30 土日祝10:30-18:00 ※不定休
- 35 仲町観光案内所 9:30-19:00 ※無休
- 36 うなぎ 林屋 11:00-18:00 ※不定休
- 37 和菓子 亀屋本店 9:00-18:00 ※無休